شروط وأحكام البطاقة الائتمانية متعددة العملات (بطاقة المسافر)

Terms and Conditions of Multi-Currency Credit Card (Traveler's Card)

مصرف الإنماء
alinma bank

يصدر مصرف الإنماء البطاقة الائتمانية متعددة العملات (بطاقة المسافر) (البطاقة)، وهي بطاقة تمكن حاملها من السحب النقدي من أجهزة الصراف الآلي بعملات متعددة، ومن شراء السلع والخدمات من القنوات المصرفية المتاحة محلياً وعالمياً بعد شحن العميل لرصيد البطاقة وتغذيتها بإيداع المبلغ المراد استخدامه من حسابه الجاري، مع تمتع العميل بفترة سماح محددة للسداد في حال استخدامه للرصيد الائتماني المتاح في البطاقة. وقد وافق العميل على التعاقد مع مصرف الإنماء، وفق الشروط والأحكام الآتية:

1. يصدر المصرف البطاقة للعميل بناءً على طلبه، ويتم تزويده برقم تعريف شخصي (الرقم السري) ورقم CVV2 (ثلاثة أرقام تطبع خلف البطاقة) ليتعامل بها مع القنوات المصرفية المتاحة التي تحمل الشعارات المعتمدة لدى المصرف مثل أجهزة الصراف الآلي ونقاط البيع والمشتريات عبر الانترنت.

2. يتيح المصرف للعميل بموجب البطاقة حداً ائتمانياً قدره واحد دولار أمريكي، ويُعد الدولار الامريكي هو العملة الأساسية للبطاقة.

3. يتيح المصرف سلة عملات للبطاقة وهي: الريال السعودي، الدولار الامريكي، الجنيه الاسترليني، اليورو، الدرهم الاماراتي، كما يمكن للمصرف زيادة سلة العملات للبطاقة بما يراه مناسباً، وكذا يمكن إضافة محفظة عملة محددة بناء على طلب العميل.

4. يحق للعميل شحن رصيد البطاقة من خلال القنوات المصرفية المتاحة من قبل المصرف كما يحق له استخدامها في عمليات السحب النقدي أو شراء السلع والخدمات في حدود ذلك الرصيد، وقد التزم العميل بأن يرد للمصرف حالاً ما يتم قيده من مبالغ تتجاوز ذلك الرصيد، ويُعد العميل مسؤولاً عن صحة وسلامة ونظامية جميع العمليات التي تتم باستخدام البطاقة.

5. يستحق المصرف رسوماً على هذه البطاقة وفق الآتي:

Alinma Bank issues a Multi-Currency Credit Card (Traveler's Card) (the "Card"), which enables its holder to withdraw multi-currency cash from ATMs and purchase goods and services through local and international banking channels after replenishing the Card balance from the Client's current account, and enjoy a specified grace period for payment if the Client uses available credit balance.

The Client has agreed to enter into a contractual relationship with the Bank as per the following terms and conditions:

1. The Bank shall issue the Card to the Client upon request. The Client shall be provided with a Personal Identification Number (PIN) and CVV2 (three digits printed on the back of the Card) in order to deal with banking channels bearing the Bank's approved logos such as ATMs, POS terminals, and e-banking.

2. Pursuant to the Card, the Bank grants the Client a credit limit of one USD. The US Dollar shall be deemed the basic currency of the Card.

3. The Bank shall make the following currency basket available to the Client: SAR, USD, GBP, EUR, and AED. The Bank may add other currencies as it deems appropriate or as requested by the Client.

4. The Client may replenish the Card's balance through the banking channels made available by the Bank and may use the Card for cash withdrawal or purchase of goods and services within the limit of that balance. The Client shall immediately pay back to the Bank any amounts in excess of that balance. The Client shall be responsible for the validity, integrity and legality of all transactions executed by the Card.

5. The Bank shall be entitled to the following fees:

Fee Type	نوع الرسم	Amount	قدره
رسم الإصدار Issuance fee		SAR 75.00	75.00 ريال سعودي
الرسم السنوي Annual fee		SAR 75.00	75.00 ريال سعودي
رسم استبدال البطاقة Replacement fee		SAR 50.00	50.00 ريال سعودي
رسم إضافة محفظة عملة جديدة Fee of adding a new currency portfolio		SAR 20.00	20.00 ريال سعودي
رسم التجديد Renewal fee		SAR 75.00	75.00 ريال سعودي
رسم الاستعلام عن الرصيد من صراف الإنماء والبنوك المحلية Balance inquiry fee (from Alinma/local Banks ATMs)		Free	مجاناً
رسم الاستعلام عن الرصيد من أجهزة صراف البنوك بعملة الدولار الأمريكي، الجنيه الإسترليني، الدرهم الإماراتي، أو اليورو (يتم خصمها من محفظة العملة التي تمت بها العملية) Balance inquiry fee from ATMs with USD, GBP, AED, or EUR (to be deducted from the transaction currency wallet)		USD 0.80, £ 0.60, AED 3.00, € 0.70	0.80 دولار أمريكي، 0.60 جنيه إسترليني، 3.00 درهم إماراتي، 0.70 يورو
رسم السحب النقدي من أجهزة صراف الإنماء (تخصم من محفظة الريال السعودي) Cash withdrawal fee (from Alinma ATMs) (to be deducted from SAR wallet)		SAR 5.00	5.00 ريال سعودي
رسم السحب النقدي من أجهزة صراف البنوك المحلية (تخصم من محفظة الريال السعودي) Cash withdrawal fee (from local banks ATMs) (to be deducted from SAR wallet)		SAR 20.00	20.00 ريال سعودي
رسم السحب النقدي من أجهزة الصراف بعملات غير الريال السعودي (تخصم من محفظة العملة التي تتم بها العملية) Cash withdrawal fee (from ATMs in currencies other than SAR) (to be deducted from the transaction currency wallet)		USD 5.00, £ 3.75, AED 20.00, € 4.30	5.00 دولار أمريكي، 3.75 جنيه إسترليني، 20.00 درهم إماراتي، 4.30 يورو
رسم المشتريات من داخل المملكة Purchase fee inside KSA		Free	مجاناً
رسم المشتريات بإحدى عملات البطاقة Purchase fee in one of the Card's currencies		Free	مجاناً
رسم المشتريات بإحدى عملات البطاقة (الجنيه الاسترليني، الدرهم الإماراتي، اليورو) عند عدم توفر رصيد كافٍ منها يتم خصمها من محفظة الدولار Purchase fee in one of the Card's currencies (AED, GBP, EUR) if the balance is insufficient, deduction should be made from the USD wallet		1 % of transaction value	1٪ من قيمة العملية

0.000.0.692

Fee Type	نوع الرسم	Amount	قدره
Purchase fee in other currencies, to be deducted from the USD wallet	رسم المشتريات بعملات أخرى يتم خصمها من محفظة الدولار الأمريكي	2 % of transaction value	2٪ من قيمة العملية
Transfer fee from the current account to the card (based on currency)	رسوم التحويل من الحساب الجاري للبطاقة (حسب العملة)	Free	مجاناً
Transfer fee from the card to the current account (based on currency)	رسوم التحويل من البطاقة للحساب الجاري (حسب العملة)	Free	مجاناً
Invalid Objection on Card Transactions	رسم الاعتراض الخاطئ على عمليات البطاقة	SAR 30.00	30.00 ريال سعودي
Arbitration fee (by VISA	رسوم التحكيم بواسطة فيزا	SAR 937.50 (USD 250)	937.50 ريال سعودي (250دولار أمريكي)

6. The Client shall pay all financial obligations of the Card, including fees and expenses, payable to the Bank in accordance with the Card's account statement on the maturity date by either depositing relevant amount into the current account, replenishing the Card's balance or by checks. The Client also authorizes the Bank to collect financial obligations on the 25 day of each Gregorian month following the month on which the Card was used or on the payment date specified by the Bank. Collection shall be made from the current account of the Client or from any other account, funds or deposits (if any) maintained by the Client with the Bank, without recourse to the Client. Otherwise, the Card will be suspended and the Bank may take all necessary actions to collect its outstanding dues payable by the Client.

7. All accounts of the Client maintained with the Bank and its branches (with their different names, types, and currencies) shall be deemed a single account. The Bank may, at any time and without recourse to the Client, execute clearing process with the Client's current accounts and deduct any amounts to meet the Client's obligations toward the Bank, provided that such process starts with accounts denominated by the currency of the relevant obligation. If the balance of such accounts is insufficient to fulfill the Client's obligations, the Bank may deduct the obligation's total amount from the Client's accounts in other currencies as per the exchange rate prevailing on the clearing date. The Bank may also cover the Client's obligation from its other financial sources falling under the Bank's custody such as guarantees, collection documents and payment orders. The Bank shall have an absolute right to collect its dues from all financial and commercial papers owned by the Client without serving a notice to the Client or to take any legal action.

8. Upon executing a purchase or cash withdrawal transaction in any of the approved currencies of the Card, deduction shall be made from the balance of the currency used. If such balance is insufficient, or if the transaction is executed in a currency other than the Card's currencies, deduction shall be made from the USD balance as per the exchange rate prevailing on the settlement date. As exchange rate differs from one day to another, the Client is advised to communicate with the Bank for update on exchange rate.

6. التزم العميل بسداد جميع الالتزامات المالية من الرسوم والمصاريف وغيرها المترتبة على البطاقة والثابتة في ذمته للمصرف وفق كشف حساب بطاقته في تاريخ الاستحقاق سواء بالإيداع في الحساب الجاري أو بشحن رصيد البطاقة، أو عن طريق الشيكات المصرفية، كما فوض العميل المصرف باستيفاء الالتزامات المالية المترتبة على استخدام البطاقة في يوم 25 من الشهر الميلادي التالي لشهر الاستخدام أو في تاريخ السداد الذي يحدده المصرف وذلك من حساب العميل الجاري أو من أي حساب آخر أو أي أموال أو ودائع خاصة به لدى المصرف -إن وجدت- دون الرجوع إليه، وإلا سيتم إيقاف البطاقة، واتخاذ جميع الإجراءات اللازمة لتحصيل مستحقات المصرف من العميل.

7. تعد جميع حسابات العميل لدى المصرف وفروعه على اختلاف أسمائها وأنواعها أيّاً كان نوع العملة المفتوحة بها بمثابة حساب واحد، ويحق للمصرف في أي وقت يشاء دون الرجوع للعميل أن يجري مقاصة مع حسابات العميل الجارية وخصم المبالغ المالية لمقابلة أي التزامات حالّة على العميل تجاه المصرف، على أن يبدأ بالحسابات التي بعملة الالتزام نفسها، فإن لم تفِ تلك الحسابات بالتزامات العميل، فللمصرف الاستيفاء من حسابات العميل بالعملات الأخرى بسعر الصرف حين إجراء المقاصة، وبقدر ما يستوفي به المصرف ما على العميل من التزامات، كما أن للمصرف أن يستوفي من أي مصادر مالية أخرى تحت يده للعميل كالضمانات ومستندات التحصيل وأوامر الدفع بمختلف أنواعها، وللمصرف مطلق الحق في استيفاء حقوقه مباشرة من جميع الأوراق المالية والتجارية باسم العميل لدى المصرف دون الحاجة إلى إخطار أو القيام بأي إجراء قانوني.

8. عند تنفيذ عملية شراء أو سحب نقدي بالعملات المعتمدة للبطاقة فإن الخصم يتم من رصيد حساب العملة المستخدمة، وفي حال عدم توفر الرصيد كاملا من العملة المستخدمة، أو في حال تنفيذ العملية بغير عملات البطاقة فإن الخصم يتم من الرصيد المتوفر بعملة الدولار الامريكي وذلك حسب سعر الصرف المطبق في اليوم الذي تتم فيه عملية التسوية، وقد تختلف أسعار الصرف من يوم لآخر وينصح العميل بالاتصال على المصرف لمعرفة سعر الصرف.

Explanatory Example — مثال توضيحي

نوع العملية Transaction Type	تاريخ العملية Transaction Date	مبلغ العملية Transaction Amount	مبلغ العملية المعادل Equivalent Transaction Amount	رسوم العملية Transaction Fees	إجمالي المبلغ المخصوم من محفظة العملة Total Amount deducted from the Currency wallet
المشتريات بالريال السعودي يتم خصمها دائما من محفظة الريال SAR purchases shall always be deducted from the SAR wallet	01 يونيو 2017 June 1, 2017	SAR 100.00 ريال سعودي	SAR 100.00 ريال سعودي	0%	SAR 100.00 ريال سعودي
المشتريات بالدولار الأمريكي يتم خصمها دائما من محفظة الدولار USD purchases shall always be deducted from the USD wallet	01 يونيو 2017 June 1, 2017	USD 100.00 دولار أمريكي	USD 100.00 دولار أمريكي	0%	USD 100.00 دولار أمريكي
المشتريات بعملات البطاقة الاخرى يتم خصمها من محفظة العملة التي تتم بها المشتريات في حال توفر رصيد كاف Purchases in other Card currencies shall be deducted from the transaction currency wallet if sufficient balance is available	01 يونيو 2017 June 1, 2017	€ 100.00 يورو	€ 100.00 يورو	0%	€ 100.00 يورو
المشتريات باليورو يتم خصمها من محفظة الدولار الأمريكي في حال عدم توفر المبلغ بمحفظة اليورو EUR purchases shall be deducted from the USD wallet if the amount is not available in the EUR wallet	01 يونيو 2017 June 1, 2017	€ 100.00 يورو	USD 111.10 دولار أمريكي	1%	USD 112.21 دولار أمريكي
المشتريات بالجنيه الاسترليني يتم خصمها من محفظة الجنيه الاسترليني في حال توفر رصيد كاف GBP purchases shall be deducted from the GBP wallet if sufficient balance is available	01 يونيو 2017 June 1, 2017	£ 100.00 جنيه استرليني	£ 100.00 جنيه استرليني	0%	£ 100.00 جنيه استرليني
المشتريات بالجنيه الاسترليني يتم خصمها من محفظة الدولار الأمريكي في حال عدم توفر المبلغ بمحفظة الجنيه الاسترليني GBP purchases shall be deducted from the USD wallet if the amount is not available in the Sterling Pound wallet	01 يونيو 2017 June 1, 2017	£ 100.00 جنيه استرليني	USD 129.71 دولار أمريكي	1%	USD 131.01 دولار أمريكي
المشتريات بالدرهم الإماراتي يتم خصمها من محفظة الدرهم الإماراتي في حال توفر رصيد كاف AED purchases shall be deducted from the AED wallet if sufficient balance is available	01 يونيو 2017 June 1, 2017	AED 100.00 درهم إماراتي	AED 100.00 درهم إماراتي	0%	AED 100.00 درهم إماراتي

0,000.0.692

نوع العملية Transaction Type	تاريخ العملية Transaction Date	مبلغ العملية Transaction Amount	مبلغ العملية المعادل Equivalent Transaction Amount	رسوم العملية Transaction Fees	إجمالي المبلغ المخصوم من محفظة العملة Total Amount deducted from the Currency wallet
المشتريات بالدرهم الإماراتي يتم خصمها من محفظة الدولار الأمريكي في حال عدم توفر المبلغ بمحفظة الدرهم الإماراتي AED purchases shall be deducted from the USD wallet if the amount is not available in the AED wallet	01 يونيو 2017 June 1, 2017	AED 100.00 درهم إماراتي	USD 27.46 دولار أمريكي	1%	USD 27.73 دولار أمريكي
المشتريات بعملات أخرى يتم خصمها دائما من محفظة الدولار الأمريكي في حال توفر رصيد كاف Purchases in other currencies shall always be deducted from the USD wallet if sufficient balance is available	01 يونيو 2017 June 1, 2017	KWD 100.00 دينار كويتي	USD 330.00 دولار أمريكي	2%	USD 336.60 دولار أمريكي
السحب النقدي بالريال السعودي من صراف الإنماء يخصم دائما من محفظة الريال Cash withdrawal in SAR from Alinma ATMs shall always be deducted from the SAR wallet	01 يونيو 2017 June 1, 2017	SAR 100.00 ريال سعودي	SAR 100.00 ريال سعودي	SAR 5 ريال سعودي	SAR 105.00 ريال سعودي
السحب النقدي بالريال السعودي من صراف بنك محلي يخصم دائما من محفظة الريال Cash withdrawal in SAR from a local bank ATMs shall always be deducted from the SAR wallet	01 يونيو 2017 June 1, 2017	SAR 100.00 ريال سعودي	SAR 100.00 ريال سعودي	SAR 20 ريال سعودي	SAR 120.00 ريال سعودي
السحب النقدي بالدولار الأمريكي من محفظة الدولار الأمريكي Cash withdrawal in USD shall be deducted from the USD wallet	01 يونيو 2017 June 1, 2017	USD 100.00 دولار أمريكي	USD 100.00 دولار أمريكي	USD 5 دولار أمريكي	USD 105.00 دولار أمريكي
السحب النقدي باليورو من محفظة اليورو في حال توفر رصيد كاف Cash withdrawal in EUR shall be deducted from the EUR wallet if sufficient balance is available	01 يونيو 2017 June 1, 2017	€ 100.00 يورو	€ 100.00 يورو	€ 4.30 يورو	€ 104.30 يورو
السحب النقدي باليورو يتم خصمه من محفظة الدولار الأمريكي في حال عدم توفر المبلغ بمحفظة اليورو Cash withdrawal in EUR shall be deducted from the USD wallet if the amount is not available in the EUR wallet	01 يونيو 2017 June 1, 2017	€ 100.00 يورو	USD 111.10 دولار أمريكي	5 دولار أمريكي + 1٪ من مبلغ العملية USD 5 + 1% of the transaction amount	USD 117.21 دولار أمريكي
السحب النقدي بالجنيه الاسترليني من محفظة الجنيه الاسترليني في حال توفر رصيد كاف Cash withdrawal in GBP shall be deducted from the GBP wallet if sufficient balance is available	01 يونيو 2017 June 1, 2017	£ 100.00 جنيه استرليني	£ 100.00 جنيه استرليني	£ 3.75 جنيه استرليني	£ 103.75 جنيه استرليني
السحب النقدي بالجنيه الاسترليني يتم خصمه من محفظة الدولار الأمريكي في حال عدم توفر المبلغ بمحفظة بالجنيه الاسترليني Cash withdrawal in GBP shall be deducted from the USD wallet if the amount is not available in the GBP wallet	01 يونيو 2017 June 1, 2017	£ 100.00 جنيه استرليني	USD 129.71 دولار أمريكي	5 دولار أمريكي + 1٪ من مبلغ العملية USD 5 + 1% of the transaction amount	USD 136 دولار أمريكي
السحب النقدي بالدرهم الإماراتي من محفظة الدرهم الإماراتي في حال توفر رصيد كاف Cash withdrawal in AED shall be deducted from the AED wallet if sufficient balance is available	01 يونيو 2017 June 1, 2017	AED 100.00 درهم إماراتي	AED 100.00 درهم إماراتي	AED 20.00 درهم إماراتي	AED 120.00 درهم إماراتي
السحب النقدي بالدرهم الإماراتي يتم خصمه من محفظة الدولار الأمريكي في حال عدم توفر المبلغ بمحفظة بالدرهم الإماراتي Cash withdrawal in AED shall be deducted from the USD wallet if the amount is not available in the AED wallet	01 يونيو 2017 June 1, 2017	AED 100.00 درهم إماراتي	USD 27.46 دولار أمريكي	5 دولار أمريكي + 1٪ من مبلغ العملية USD 5 + 1% of the transaction amount	USD 32.73 دولار أمريكي
السحب النقدي بعملات أخرى يتم خصمه من محفظة الدولار الأمريكي في حال توفر رصيد Cash withdrawal in other currencies shall always be deducted from the USD wallet if sufficient balance is available	01 يونيو 2017 June 1, 2017	KWD 100.00 دينار كويتي	USD 330.00 دولار أمريكي	5 دولار أمريكي + 2 ٪ من مبلغ العملية USD 5 + 2% of the transaction amount	USD 341.60 دولار أمريكي

9. يحق للعميل تغذية البطاقة بالعملة التي يرغب استخدامها من خلال انترنت الانماء أو جوال الانماء أو هاتف الإنماء بالتحويل من حسابه الجاري إلى حساب العملة نفسها في البطاقة، كما يحق للعميل التحويل من حساب العملة إلى حسابه الجاري، وذلك وفقا لسعر صرف العملة المعلن عنه أثناء عملية التحويل، ويحق للمصرف أخذ رسوم مقابل عملية التحويل وفق جدول الرسوم الموضح في المادة (6).

10. يقبل المصرف العمليات التي تتم بغير عملات البطاقة وذلك بالخصم من العملة الأساسية للبطاقة (وهي الدولار الامريكي).

11. أحكام وشروط عامة:

1.11 التزم العميل بأن يسدد المبالغ والرسوم المستحقة عليه للمصرف خالصة من أي أعباء أو ضرائب أو رسوم مهما كان نوعها أو مصدرها.

2.11 أقر العميل أنه مسؤول مسؤولية كاملة عن جميع الالتزامات التي تنشأ عن استخدام البطاقة، سواء تمت تلك العمليات بعلمه أو بدون علمه، وقد أقر العميل بقبوله للقيود التي يجريها المصرف على حسابه نتيجة لاستخدام البطاقة وتعد تلك القيود مستنداً صحيحاً وملزماً في إثبات تلك العمليات، إلا إن أثبت العميل خلاف ذلك.

3.11 التزم العميل عند رغبته في السحب النقدي بالبطاقة بأن يكون ذلك من خلال أجهزة الصراف الآلي فقط، كما تعهد بعدم استخدامها في القيام بعمليات الشراء أو الحصول على خدمات محرمة شرعاً أو نظاماً، وفي حال مخالفة ذلك فللمصرف الحق في إيقاف البطاقة أو إلغائها واتخاذ ما يلزم لحفظ حقوق المصرف في مقابلة العميل.

4.11 يرسل المصرف كشف حساب البطاقة إلى العميل على عنوانه البريدي المسجل لدى المصرف -أو إلى أي عنوان آخر يحدده العميل بموجب إشعار خطي يتسلمه المصرف- يوضح العمليات التي تمت على حساب بطاقته خلال فترة كشف الحساب، كما يمكن توفير نسخة إلكترونية لكشف عمليات البطاقة ويمكن للعميل الاطلاع عليها.

9. The Client may replenish the Card with the currency to be used through Alinma Internet, Alinma Mobile, or Alinma Phone by transferring from the current account to the account of the same currency in the Card. The Client may also transfer from the currency account to its current account as per the exchange rate declared during the transfer process and the Bank may obtain transfer fees as per the fees schedule of Article (6).

10. The Bank shall accept transactions executed in currencies other than the Card currencies by deducting from the basic currency of the Card (USD).

11. General Terms and Conditions:

11.1 The Client shall pay all amounts and fees due to the Bank free and clear of any burdens, taxes or fees of whatever kind or source.

11.2 The Client acknowledges full liability for all obligations arising out of using the Card, whether the Client was aware of relevant transactions or not. The Client also acknowledges acceptance of entries executed by the Bank on its account as a result of using the Card. Such entries shall be deemed a valid and binding document in demonstrating such transactions, unless the contrary is evidenced by the Client.

11.3 The Client shall execute all cash withdrawal transactions through ATMs only. The Client also undertakes not to use the Card to execute purchases or obtain services prohibited by Sharia'h or Law. In the event of violating the foregoing, the Bank may suspend or cancel the Card and take any action to protect its rights.

11.4 The Bank shall send the account statement of the Card to the Client registered address or to any other address selected by the Client pursuant to a written notice received by the Bank. Such statement details transactions executed on the Card account during the statement term. An electronic copy of the account statement may also be accessed by the Client.

5.11 جميع كشوف الحسابات لا تتضمن المستندات التي جرى بموجبها تقييد العملية على حساب العميل كالفواتير وقسائم المطالبات ونحوها، وفي حال طلب العميل لها فإن المصرف يتقاضى مقابل إجراء ذلك رسماً وفقاً للجدول في المادة (6)، ويتحمل العميل أيضاً رسوم التحكيم التي تدفع للمنظمة العالمية في حال طلبه ذلك. وإذا تبين صحة موقف العميل فإن المصرف يلتزم بتصحيح العملية وإعادة الرسوم للعميل.

6.11 يحق للعميل تقديم اعتراض على أي عملية شراء أو سحب نقدي شريطة تقديمه ذلك الاعتراض إلى المصرف، خلال (30) يوماً من تاريخ إصدار كشف حساب البطاقة، مرفقاً بذلك أي مستند مؤيدٍ لدعواه، مع العلم بأن سجلات المصرف المتعلقة بحساب بطاقة العميل صحيحة وملزمة للعميل، ولا يحق له الاعتراض عليها إلّا إذا ثبت للمصرف خلاف ذلك.

7.11 التزم العميل بتعويض المصرف عن جميع التكاليف التي تكبدها في سبيل ممارسة حقوقه الناشئة عن هذه الشروط والأحكام.

8.11 أقر العميل بأن البطاقة غير قابلة للتحويل، فلا تستخدم إلا من قبل العميل أو الشخص الذي تصدر باسمه البطاقة بناء على طلب العميل، وقد التزم بعدم تسليمها للغير أو الإذن لغيره باستخدامها، أو إفشاء رقم التعريف الشخصي (الرقم السري) إلى الغير مهما كانت الأسباب، كما التزم العميل بالتوقيع على ظهر البطاقة فور تسلمها وفق نموذج توقيعه المعتمد لدى المصرف، ويتحمل العميل مسؤولية مخالفة ذلك. كما أقر بأن الرقم السري يعد بمثابة التوقيع الشخصي أياً كان مستخدم البطاقة وأن جميع العمليات المنفذة من خلال هذه البطاقة تحت مسؤوليته. ولا يتحمل المصرف مطلقاً أي أضرار أو نتائج أو خسائر أو تعويضات تترتب على عدم الالتزام بأي مما ذكر.

9.11 التزم العميل بإبلاغ المصرف من خلال إحدى قنواته المصرفية المتاحة فور تعرضه لأي من الحالات الآتية:

1.9.11

2.9.11 فقدان أو سرقة البطاقة.

3.9.11 احتجاز البطاقة في الجهاز المستخدم.

4.9.11 حدوث خطأ في سحب المبلغ النقدي من جهاز الصراف بالزيادة أو بالنقص. اكتشاف خطأ أو الاشتباه في تسجيل قيود على حساب البطاقة نتيجة لاستخدام الصراف الآلي أو أجهزة نقاط البيع أو الإنترنت سواء أكان ذلك بالزيادة أو النقص.

5.9.11 استخدام البطاقة على أجهزة صراف آلي أو جهاز نقاط بيع تحتوي على أجهزة ملحقة يظهر أنه لا علاقة لها بجهاز الصراف الآلي أو نقاط البيع.

10.11 أقر العميل بتحمله لجميع المسؤوليات والالتزامات بما في ذلك (المبالغ والأضرار) المترتبة على تنفيذ أي عمليات باستخدام البطاقة المفقودة سواء تمت العمليات بعلمه أو بدون علمه، وذلك ما لم يتسلم المصرف إشعاراً من خلال قنواته المعتمدة بذلك قبل تنفيذ تلك العمليات، وقد علم العميل وأدرك أنه يتحمل دون المصرف المسؤولية الكاملة المترتبة من حين فقد البطاقة إلى ساعة الإبلاغ في التعاملات داخل المملكة العربية السعودية وخارجها.

11.11 لا يتحمل المصرف أي مسؤولية أو التزام تجاه العميل في حال حصول اختلاف في مواصفات البضائع أو المشتريات عما جرى به التعاقد بين العميل وقابل البطاقة، ولن يكون المصرف مسؤولاً عن رفض أي مؤسسة أو شركة تجارية أو أي من نقاط البيع قبول البطاقة بسبب نقصان رصيدها أو لأي سبب آخر، ولن يكون المصرف مسؤولاً بأي حال من الأحوال عن أي دعاوى تنشأ بين العميل وأي مؤسسة أو شركة تجارية.

12.11 لا يتحمل المصرف أي مسؤولية أو التزام تجاه العميل في حال استخدامها في عمليات السحب النقدي من خلال أجهزة الصراف الآلي غير المملوكة للمصرف، وللعميل في هذه الحال تقديم اعتراض "مطالبة" للتأكد من صحة العملية.

12 إلغاء البطاقة/ إنهاء العمل بالشروط والأحكام:

1.12 يحق للمصرف إلغاء البطاقة وإيقاف استخدامها عند إغلاق الحساب، أو في حال مخالفة العميل لهذه الشروط والأحكام، أو لسوء الاستخدام، أو لغير ذلك من الأسباب.

2.12 يحق للعميل إلغاء البطاقة دون مطالبة المصرف له بأي رسوم خلال (10) أيام من تاريخ تسلمها ما لم يقم بتفعيل البطاقة.

3.12 يحق للمصرف إلغاء البطاقة وإنهاء العمل بهذه الشروط والأحكام في أي وقت يراه في حال عدم تنفيذ العميل لالتزاماته الواردة بها، وللمصرف الحق في اتخاذ جميع الإجراءات اللازمة لتحصيل مستحقاته -إن وجدت- من العميل بما فيها الإبلاغ عن مماطلته إلى الشركة السعودية للمعلومات الائتمانية (سمة).

11.5 All account statements shall not include the documents pursuant to which a transaction has been entered into the Client's account, including bills and claim vouchers. If the Client requests such documents, the fees indicated in Article (6) shall apply and the Client shall also incur any arbitration fees payable to the International Organization. If it becomes evident that the Client objection is valid, the Bank shall rectify the transaction and refund relevant fees to the Client.

11.6 The Client may file an objection to any purchase or cash withdrawal transaction, provided that such an objection is submitted to the Bank within 30 days from the date of issuing the account statement. The Client should submit any document supporting its claim, noting that the Bank's records related to the Client's Card account are valid and binding on the Client who may not raise any objection thereto unless the contrary is proved to the Bank.

11.7 The Client shall compensate the Bank for and against all costs incurred by way of exercising its rights arising out hereof.

11.8 The Client acknowledges that the Card is non-assignable and shall only be used by the Client or the person in whose name it has been issued upon the Client's request. The Client shall not give the Card to any other person or disclose its PIN to others for whatever reasons. The Client shall sign on the back of the Card immediately upon receiving it. The Client shall be liable for any consequences resulting from violating the foregoing. The Client acknowledges that the PIN is a personal signature, regardless of who uses the Card; and that all transactions executed through the Card shall fall under its responsibility. The Bank shall not bear any damages, consequences, losses or indemnifications resulting from non-compliance with any the foregoing.

11.9 The Client shall immediately notify the Bank through one of its available channels if:

11.9.1 The Card is lost or stolen;

11.9.2 The Card is stuck by an ATM.

11.9.3 An error occurs in withdrawing cash from an ATM (excess or shortage);

11.9.4 Discovery of an error in recording account entries in ATMs, POS, or online transactions (excess or shortage);

11.9.5 The Card is used in ATMs or POS terminals containing irrelevant accessories.

11.10 The Client shall be liable for any amounts and damages resulting from executing transactions using the lost Card, unless the Bank receives a notice through its approved channels prior to the execution of such transactions. The Client is fully aware that it shall be liable for transactions executed inside and outside the Kingdom as of the date of losing the Card until reporting the incident.

11.11 The Bank shall not assume any liability or commitment towards the Client if specifications of commodities or purchases received by the Client differ from the ones provided for in the contract concluded between the Client and the party accepting the Card. Likewise, the Bank shall not be liable for Card rejection by any entity or POS terminal due to insufficient balance or any other reason. The Bank shall not in any way be liable for any claims between the Client and other parties.

11.12 The Bank shall not assume any liability or commitment towards the Client in the event of using the Card for cash withdrawals in ATMs of other banks. In such case, the Client may submit "claim" objection to validate the transaction.

12 Card Cancelation/Terms and Conditions Termination:

12.1 The Bank may cancel and suspend the Card upon account closure or if the Client violates these terms and conditions or if the Client misuses the Card or for any other reason.

12.2 The Client may cancel the Card within 10 days of its receipt, provided that the Card has not been activated. The Bank shall not impose any fees on cancelation.

12.3 The Bank may cancel the Card and terminate these terms and conditions at any time if the Client fails to carry out its obligations provided for therein. The Bank shall may also take all necessary actions to collect its entitlements (if any) from the Client, including reporting such incident to SIMAH.

4.12 يحق للمصرف في أي وقت يراه تعديل أو تغيير أي من الشروط والأحكام، ويصبح أي تغيير أو تعديل نافذاً وملزماً للعميل بعد تبليغه بأي وسيلة من وسائل تواصل المصرف مع عملائه، ويعد ذلك التغيير أو التعديل نافذاً في مواجهة العميل ما لم يُبدِ اعتراضه عليه خلال (30يوماً) من تاريخ تبليغه أو إرسال الإشعار إليه، كما أن استمرار العميل في التعامل مع المصرف يُعد قبولاً منه بها. وللعميل في حال عدم موافقته على تلك التعديلات أن يعيد البطاقة إلى المصرف ويطلب إلغاءها، وذلك بعد سداد مديونيته وأي التزامات مالية قائمة لصالح المصرف.

5.12 مدة صلاحية البطاقة هيَ 3 سنوات ميلادية وتتجدد تلقائياً لمدة مماثلة كلما انتهت ما لم يقرر المصرف إلغاءها عند انتهاء مدتها، وفي حال رغبة العميل عدم التجديد فعليه إشعار المصرف خطيا بذلك قبل مدة لا تقل عن (60) يوماً من تاريخ انتهاء صلاحية البطاقة، علماً بأنه في حال إغلاق الحساب الجاري أو إيقافه فإنه سيتم إيقاف البطاقة تلقائياً.

13 لا يعد عدم قيام المصرف في أي وقت بممارسة أي من الحقوق المكفولة له بموجب هذه الشروط والأحكام تنازلاً من جانبه عن ذلك الحق أو أي حق آخر في أي وقت بعد ذلك.

14 للمصرف الحق المطلق في أن يطالب بحقوقه الثابتة له بموجب هذه الشروط والأحكام كلها أو بعضها بنفسه أو بغيره ممن يراه المصرف دون توقف ذلك على موافقة العميل.

15 وافق العميل على تزويد المصرف بأي معلومات أو بيانات أو مستندات يطلبها منه لأغراض البطاقة، وفوضه بأن يحصل على ما يلزمه أو يحتاج إليه من معلومات تخص العميل أو تخص حساب البطاقة أو أي حساب آخر يكون للعميل لديه للشركة السعودية للمعلومات الائتمانية (سمة) أو من غيرها، وأن يفصح عن المعلومات الخاصة بالعميل وبحسابه المذكور أو أي حساب آخر يكون للعميل لديه للشركة السعودية للمعلومات الائتمانية ولأي جهة أخرى يوافق عليها البنك المركزي السعودي.

16 عنوان العميل المسجل لدى المصرف هو عنوانه النظامي، ويتم عليه جميع المكاتبات والإخطارات، والأوراق المتعلقة بتنفيذ هذه الشروط والأحكام، وكل ما يترتب عليها، ولا يعتد بتغير هذا العنوان إلا بموجب إخطار كتابي سابق ومسجل.

17 تخضع هذه الشروط والأحكام وتفسر وتنفذ بنودها وفقاً للشريعة الإسلامية ووفقا للأنظمة واللوائح والتعليمات الصادرة من الجهات المختصة في المملكة العربية السعودية بما لا يخالف أحكام الشريعة الإسلامية.

18 كل خلاف ينشأ بين الطرفين ويتعذر حله ودياً فسيكون الفصل فيه من قبل الجهة القضائية المختصة في المملكة العربية السعودية.

19 حررت هذه الشروط والأحكام باللغتين العربية والإنجليزية، ويكون النص العربي هو النص المعتمد في تنفيذ هذه الشروط والأحكام وتفسيرها.

20 أقر العميل بأنه قد قرأ ووافق على هذه الشروط والأحكام والتزم بالعمل بما ورد فيها.

12.4 The Bank may, at any time, change or amend any term and condition. Any such change or amendment shall be effective and binding on the Client following serving a notice to its registered address or via any other appropriate means, unless the Client expresses its objection within thirty (30) days from the date of serving the notice. The Client continuity in dealing with the Bank shall be deemed an acceptance of the change and amendment. In the event of disagreement, the Client may return the Card to the Bank and request cancelation after settling any outstanding debts and financial obligations payable to the Bank.

12.5 The Card shall be valid for 3 years and shall be renewed automatically for a similar period upon expiry, unless the Bank decides to cancel it upon expiry. If the Client wishes not to renew the Card, it should notify the Bank in writing of its intention within no less than 60 days before the expiry date, noting that the Card shall automatically be suspended upon closing or suspending the current account.

13 The Bank's failure at any time to exercise any of the rights hereunder shall not constitute a waiver of such right or any other right at any time thereafter.

14 The Bank shall have an absolute right to claim its rights hereunder wholly or partially, in person or by proxy, and such claim shall not be conditional upon the Client's approval.

15 The Client agrees to provide the Bank with any information, data or documents it requests for purposes related to the Card. The Client also authorizes the Bank to obtain, from SIMAH or any other authority, any information related to it or to the Card account or any other account maintained with the Bank. Moreover, the Client authorizes the Bank to disclose any information related to it or its accounts to SIMAH or to any other entity approved by the Saudi Central Bank (SAMA).

16 The address of the Client registered with the Bank is its approved address to which all correspondence, notices, and documents related to the execution and consequences of these terms and conditions should be served. The change of this address shall not be approved unless made pursuant to a prior written and registered notice.

17 These terms and conditions shall be governed by; and construed in accordance with, Sharia'h terms and conditions as well as Sharia'h-compliant rules, regulations, and instructions issued by competent authorities in Saudi Arabia.

18 Each dispute arises between the parties shall be referred to the competent judicial authority in the Kingdom, in case no amicable solution is reached.

19 These terms and conditions have been drawn up in English and Arabic. The Arabic text shall prevail in executing and interpreting these terms and conditions.

20 The Client acknowledges that it has read and agreed to These terms and conditions and commits to work accordingly.

The Bank	المصرف
الاسم Name	
التوقيع Signature	
الصفة Title	
التاريخ Date	

The Client's Approval	موافقة العميل
الاسم Name	
التوقيع Signature	
الصفة Title	
التاريخ Date	